

## 方言の葉 索引

|    |             |                   |
|----|-------------|-------------------|
| 1  | とばん         | とどかぬ              |
| 2  | てろ          | とか                |
| 3  | しわんつ        | けちんぼ              |
| 4  | クド          | かまど               |
| 5  | どりしこでん      | どれだけでも            |
| 6  | 吊りこじょうけ     | 吊りかご              |
| 7  | そげなこつばし     | そんなことでも           |
| 8  | てん、でん       | やら、でも             |
| 9  | 行くとじゃん      | 行くのだ              |
| 10 | 景色だん        | けしきなど             |
| 11 | 四間だん        | 四間ほど              |
| 12 | あつつろか       | あつただろうか           |
| 13 | じゃり         | だろうか              |
| 14 | でちしたり       | としたり              |
| 15 | そりけん        | それだから             |
| 16 | なっとりよった     | なっていた             |
| 17 | ありよった       | あつた               |
| 18 | あつとってん      | あつていても            |
| 19 | そげな         | そんな               |
| 20 | そげん         | そんなに              |
| 21 | ごたつと、ごたる    | 様なもの、様だ           |
| 22 | どつとが        | でいるのが             |
| 23 | そりば         | それを               |
| 24 | ほげて         | 穿つて               |
| 25 | あたでおろたえて    | にわかにあわてて          |
| 26 | いっちょ        | 一つ                |
| 27 | みんながっせ      | 全部、みんな            |
| 28 | にきに         | 辺りに               |
| 29 | そっでじゃったろたいの | そうであったからだろう       |
| 30 | と一きな        | まれに、ときには          |
| 31 | もんじゃけん      | ものだから             |
| 32 | ごーほん        | たくさん、たいへん         |
| 33 | おかちん        | お餅                |
| 34 | くりへばし       | 繰り合い、栗の枝で作った正月用の箸 |
| 35 | お直会 (おのれ)   | 神事のあとで酒を戴く行事      |

|    |                        |                                   |
|----|------------------------|-----------------------------------|
| 36 | おいりよった<br>おいった<br>おいった | お行きになっていた<br>お入っ（来）た<br>お嫁に来た、行った |
| 37 | ときよった                  | といた                               |
| 38 | ねぎだれ                   | 家ののき先の下の地面                        |
| 39 | おろうで                   | 叫んで                               |
| 40 | どんば                    | どもを                               |
| 41 | どげんしたっちゃ               | どんなにしても                           |
| 42 | 腹かきよった                 | 腹立てゝいた                            |
| 43 | おみる                    | 熟みる                               |
| 44 | げなりゃ                   | そうなところが                           |
| 45 | せからしか                  | 面倒、いそがしい、うるさい                     |
| 46 | かたった                   | 加わった（加擔）                          |
| 47 | さるき                    | 歩るき                               |
| 48 | こんだ                    | 今度は                               |
| 49 | ソーラちばかり                | ソレとばかり                            |
| 50 | いかじゃった                 | いけなかった、不成功であった                    |
| 51 | いしい言うて                 | さあさあ云ってはげむさま                      |
| 52 | 小若者                    | こわけもん、現在の中学程の男子                   |
| 53 | 突っからかして                | 突き刺して                             |
| 54 | おろ甘かった                 | 少し甘かった、あまり甘くなかった                  |
| 55 | わたまし                   | 落慶式の記念行事                          |
| 56 | ねまる                    | 腐る                                |
| 57 | かしのきた                  | しめり気の来た                           |
| 58 | おすけられ                  | ください、仰せ付けられの転化、<br>仰し付けられ～おすけられ   |
| 59 | もつとつと                  | ねんごろに、丁寧に                         |
| 60 | 打ったくって                 | たくっては打つを強調する語                     |
| 61 | よのよーして                 | 夜通して                              |
| 62 | ひとたかしやぎって              | しばらく、はやして                         |
| 63 | むご                     | 上手に                               |
| 64 | もやわんと                  | 一緒にしないと、協同しないと                    |
| 65 | ガラス写真                  | 初期の写真ガラス板に印画したもの                  |
| 66 | やらんろ                   | やらないか                             |
| 67 | ぐぜり                    | ぐず（愚図）り                           |
| 68 | 口にくじ                   | にくまれぐち                            |
| 69 | そうに                    | たいへん                              |

|     |           |                    |
|-----|-----------|--------------------|
| 70  | えすか       | 恐ろしい               |
| 71  | まっで       | まるで                |
| 72  | よさり       | 夜                  |
| 73  | とつくっと     | 届けると、云い付けると、告げ口    |
| 74  | なし        | なぜ                 |
| 75  | しかとうんなか   | 然としたこと（大したこと）でない   |
| 76  | そぎゃんこつ    | そんなこと              |
| 77  | すらごつ      | 空（そら）ごと、うそ         |
| 78  | どーこん      | どこにも               |
| 79  | こげん       | こんな、こう             |
| 80  | 打ち抜き      | 座敷窄                |
| 81  | だりゃいらんにゃ  | 誰にでもには             |
| 82  | 長めご       | 短形の横長い竹かご          |
| 83  | どーんなかった   | 何ともなかった            |
| 84  | 来たところじゃった | 来たところであった          |
| 85  | しよらじゃった   | してはいなかった           |
| 86  | 見らさい      | 見よ                 |
| 87  | そんに       | それに                |
| 88  | 何時いらん     | 何時でも、不時に           |
| 89  | いきますめーもん  | いけないでしょう           |
| 90  | えっさえっさ    | 恐わ恐わ               |
| 91  | ギシギシの芽    | すかんぼの芽             |
| 92  | のつ        | の物                 |
| 93  | いつまっちゃなし  | いつ迄とはなく、限りなし       |
| 94  | 大まんげ      | 大まか                |
| 95  | はねごし      | 貰いもんを他に贈ること        |
| 96  | いんがっと     | 几帳面、厳めしい           |
| 97  | ゆんなり      | だ円形（弓なり）           |
| 98  | 何きろん      | 何や彼や、いろいろ          |
| 99  | 云わりよった    | 云って居た              |
| 100 | 使はさんな、さい  | 使うな、使え             |
| 101 | さゆる       | 囀る                 |
| 102 | ばさろー      | たくさん               |
| 103 | ぎすとん      | びくとも、微動も           |
| 104 | おろよか      | あまりよくない            |
| 105 | こつとしたもんが  | こととしたら・・・(大変だった)の意 |
| 106 | せつかん      | 寄りつかぬ              |

|     |           |                  |
|-----|-----------|------------------|
| 107 | まぜくり      | まぜ返す、邪魔する        |
| 108 | じゃの       | やら、など            |
| 109 | とけ        | ところに、のに          |
| 110 | ちった       | 少し、わずか           |
| 111 | とろの       | ていようか            |
| 112 | おらった      | 居た               |
| 113 | 来よらる      | 来ている             |
| 114 | 掛けらった     | 掛けた              |
| 115 | せらっと、せらる  | すると、する           |
| 116 | おろー       | おやまあー            |
| 117 | 出さって      | 出して              |
| 118 | いつまっちゃ    | いつ迄とは            |
| 119 | しよらった     | していた             |
| 120 | 仕舞わった     | 仕舞った             |
| 121 | せらったけんち   | したからと            |
| 122 | 悔やまる      | 悔やむ              |
| 123 | 来らります     | 来ます              |
| 124 | 焼けち       | 焼けて              |
| 125 | 寄っとろがない   | 寄っているではないか       |
| 126 | 云わり       | 云い               |
| 127 | あのわったち    | あの我(わっ)達、男、女使用人達 |
| 128 | 炊かった      | 炊いた              |
| 129 | あるき       | 里帰り              |
| 130 | とんと       | すっかり             |
| 131 | 上妻め(こうづめ) | 上妻に              |
| 132 | 習わし       | 習え               |
| 133 | いね出さる     | 荷ない出さる           |
| 134 | ふご        | 藁編みの運搬用具         |
| 135 | ねこぶく      | 藁で作った農作業用の蓆      |
| 136 | つし        | 屋根裏農業用倉庫         |
| 137 | はなは       | 最初は、端は           |
| 138 | 角うち       | 枡の角から酒を呑む        |
| 139 | てろん       | とか               |
| 140 | いきにゃ      | 勢いには、はずみに        |
| 141 | どんこん      | っどうにもこうにも        |
| 142 | ねーごっ      | 何ごと              |
| 143 | 火なおらび     | 火がついた様に叫ぶ        |

|     |            |                    |
|-----|------------|--------------------|
| 144 | 死んげん目      | 死にそうな目             |
| 145 | 目トンボ返す     | 目をトボのようにクルクルさせて驚く事 |
| 146 | ふうえ        | ふり、風態              |
| 147 | くろつ        | 暗いうち               |
| 148 | 笑うめでち      | 笑うまいと              |
| 149 | ふとか目       | ひどい目、痛い目           |
| 150 | 跡んほろけん     | 跡の気配も、跡も形も         |
| 151 | あろうでちしょった  | あろうとしていた           |
| 152 | さぶた        | 灌漑用の堰板             |
| 153 | 図知り        | 事情に明るい             |
| 154 | なんない       | なんだと？              |
| 155 | たてがう       | からかう               |
| 156 | どうろこうろ     | どうやらこうやら           |
| 157 | なりたがりよらじった | なりたがってはいなかった       |
| 158 | たぐれ上って     | 驚いて前後を忘れて          |
| 159 | 放うからかし     | 放り出して              |
| 160 | ケシケシぼんさん   | ケシの種様の幼児の髪型        |
| 161 | 段ろ         | 沙汰か                |
| 162 | うっいとる      | うつ伏している            |
| 163 | ならんでばし     | ならないでも             |
| 164 | 仕舞える       | 終る、死ぬ、最後           |
| 165 | 投げ足        | 二次会三次会・・・          |
| 166 | 夜さんの       | 夜の                 |
| 167 | けしね臼       | 粳つき臼(木製)           |
| 168 | 半斗瓶かぶる     | 留守番をする             |
| 169 | あなまたぐされ    | 指の股の皮膚病            |
| 170 | つんぐり返し     | 折り返し               |
| 171 | 横ぞに        | 横に                 |
| 172 | しゃっち       | ぜひ、必ず              |
| 173 | どうしてん      | どうしても              |
| 174 | さっからくら     | さき程から              |
| 175 | 腕ぶつくら      | ふところ手              |
| 176 | げなつに       | そうなのに              |
| 177 | 日田金        | 藩政時代の日田の豪商からの借入金   |
| 178 | 手おうざおう     | 右往左往               |
| 179 | いぐり        | 藁で編んだ飯櫃の保温具        |
| 180 | 焼けももくりん    | 焼けこげ               |

---

|     |           |               |
|-----|-----------|---------------|
| 181 | しゆるしかった   | 辛かった、難儀であった   |
| 182 | 力んこうけん    | 力も何も          |
| 183 | とちれて      | まごついて         |
| 184 | 何時のばぜ     | 何時の間          |
| 185 | けそけそ      | そわそわ          |
| 186 | 青すたん      | 青びょうたん        |
| 187 | 気の引っからがった | 気の引きあがった      |
| 188 | ほんにほんに    | ほんとにほんとに      |
| 189 | きつうなって    | ひどくなって、貧窮に成って |
| 190 | よくせき      | よっぼど          |
| 191 | げしねがめ     | 穀物入れる大瓶       |

---